

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 38/2007**z dnia 17 stycznia 2007 r.****otwierające przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

oferenta powinna być określona w ogłoszeniu o przetargu.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 40 ust. 1 lit. g) oraz art. 40 ust. 2 lit. d),

(7) Zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 należy określić okres ważności pozwoleń na wywóz.

a także mając na uwadze, co następuje:

(8) W celu zapewnienia właściwego administrowania ilościami cukru objętego skupem interwencyjnym należy ustanowić przepis przewidujący zgłaszanie Komisji przez państwa członkowskie ilości rzeczywiście sprzedanych i wywiezionych.

(1) Artykuł 39 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 952/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do zarządzania rynkiem wewnętrznym cukru oraz systemu kwot ⁽²⁾ stanowi, że agencje interwencyjne mogą sprzedawać cukier wyłącznie po przyjęciu przez Komisję decyzji w tej sprawie.(9) Artykuł 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006 przewiduje, że rozporządzenie Komisji (WE) nr 1262/2001 z dnia 27 czerwca 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 w odniesieniu do zakupu i sprzedaży cukru przez agencje interwencyjne ⁽³⁾ w dalszym ciągu stosuje się w odniesieniu do cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r. Jednakże w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego rozróżnienie to jest zbędne, a jego wprowadzenie mogłoby spowodować utrudnienia administracyjne w państwach członkowskich. Należy zatem wykluczyć stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1262/2001 w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

(2) Belgia, Republika Czeska, Hiszpania, Irlandia, Włochy, Węgry, Polska, Słowacja i Szwecja posiadają zapasy cukru pochodzące ze skupu interwencyjnego. W celu zaspokojenia potrzeb rynkowych należy otworzyć przetarg stały, aby umożliwić wywóz tych zapasów.

(10) Ilości dostępne dla państwa członkowskiego, które mogą być przydzielone w przypadku gdy Komisja ustali maksymalną refundację wywozową, powinny uwzględniać ilości przydzielone na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1039/2006 z dnia 7 lipca 2006 r. otwierającego przetarg stały na odsprzedaż na rynku wspólnotowym cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Niemczech, Hiszpanii, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji ⁽⁴⁾.

(3) W celu uniknięcia nadużyć związanych z ponownym przywozem lub ponownym wprowadzeniem do Wspólnoty produktów sektora cukru, kwalifikujących się do refundacji wywozowych, nie należy ustalać refundacji wywozowych w odniesieniu do krajów Zachodnich Bałkanów.

(4) W celu uwzględnienia sytuacji na rynku wspólnotowym, należy ustanowić przepis przewidujący ustalenie przez Komisję maksymalnej refundacji wywozowej dla każdego przetargu częściowego.

(11) Komitet Zarządzający ds. Cukru nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

(5) Agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji powinny powiadomić Komisję o złożonych ofertach. Oferenci pozostają anonimowi.

(6) Na mocy art. 42 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 cena do zapłacenia przez wybranego

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2011/2006 (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 39.

⁽³⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 48. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 952/2006.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 187 z 8.7.2006, str. 3. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1555/2006 (Dz.U. L 288 z 19.10.2006, str. 3).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji oferują na sprzedaż z przeznaczeniem na wywóz do wszystkich miejsc przeznaczenia z wyłączeniem Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Serbii, Kosowa i Czarnogóry, w drodze przetargu stałego, całkowitą ilość wynoszącą 852 681 ton cukru przyjętego do skupu interwencyjnego i przeznaczonego na wywóz. Ilości maksymalne, o których mowa, są podane w załączniku I w podziale na państwa członkowskie.

Artykuł 2

1. Okres składania ofert w odpowiedzi na pierwszy przetarg częściowy rozpoczyna się dnia 19 stycznia 2007 r. i upływa dnia 24 stycznia 2007 r. o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Okresy składania ofert w odpowiedzi na drugi przetarg częściowy i kolejne przetargi częściowe rozpoczynają się w pierwszym dniu roboczym po upływie poprzedzającego okresu. Okresy te upływają o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli:

— dnia 7 i 21 lutego 2007 r.,

— dnia 7 i 28 marca 2007 r.,

— dnia 18 i 25 kwietnia 2007 r.,

— dnia 9 i 23 maja 2007 r.,

— dnia 13 i 27 czerwca 2007 r.,

— dnia 11 i 18 lipca 2007 r.,

— dnia 8 i 29 sierpnia 2007 r.,

— dnia 12 i 26 września 2007 r.

2. Oferty składa się w agencji interwencyjnej, w której posiadaniu znajduje się cukier, zgodnie z załącznikiem I.

Artykuł 3

Zainteresowane agencje interwencyjne powiadamiają Komisję o złożonych ofertach w ciągu dwóch godzin po upływie terminu składania ofert określonego w art. 2 ust. 1.

Oferenci pozostają anonimowi.

Informacje o złożonych ofertach przekazuje się w formie elektronicznej zgodnie ze wzorem określonym w załączniku II.

Jeśli nie złożono żadnych ofert, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w takim samym terminie.

Artykuł 4

1. Komisja ustala maksymalną refundację wywozową lub podejmuje decyzję o odrzuceniu ofert zgodnie z procedurą określoną w art. 39 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

2. Ilość dostępną dla danej partii zmniejsza się o ilości przydzielone tego samego dnia na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1039/2006.

Jeżeli przyjęcie przy maksymalnej refundacji wywozowej ustalonej zgodnie z ust. 1 powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla danej partii, przyjęcie ofert należy ograniczyć do zmniejszonej ilości dostępnej.

Jeżeli przyjęcie ofert wszystkich oferentów w danym państwie członkowskim proponujących refundację wywozową w takiej samej wysokości dla jednej partii powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla tej partii, wówczas zmniejszoną ilość dostępną przyznaje się oferentom w następujący sposób:

a) proporcjonalnie do całkowitych ilości, określonych w ofertach; lub

b) poprzez podział w odniesieniu do maksymalnej wagi ustalonej dla każdego z oferentów; lub

c) w drodze losowania.

3. Zgodnie z art. 42 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 cena do zapłacenia przez wybranego oferenta wynosi 632 EUR za tonę w przypadku cukru białego i 497 EUR za tonę w przypadku cukru surowego.

Artykuł 5

1. Wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz oraz pozwolenia zawierają w polu 20 jeden z zapisów wymienionych w załączniku III.
2. Pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu częściowego obowiązują od dnia ich wydania do końca piątego miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym przetarg częściowy miał miejsce.

Artykuł 6

1. Najpóźniej piątego dnia roboczego po ustaleniu przez Komisję maksymalnej refundacji wywozowej odpowiednie agencje interwencyjne powiadamiają Komisję o dokładnych ilościach sprzedanych w ramach przetargu częściowego, zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku IV.

2. Nie później niż do końca każdego miesiąca kalendarzowego w odniesieniu do poprzedzającego miesiąca kalendarzowego państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach cukru objętych pozwoleniami na wywóz odesłanych do właściwych władz oraz odpowiadających im ilościach wywożonego cukru białego z uwzględnieniem dopuszczalnych tolerancji określonych w art. 8 ust. 4 i 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 ⁽¹⁾.

Artykuł 7

W drodze odstępstwa od art. 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006, ma ono zastosowanie do odsprzedaży, o której mowa w art. 1 niniejszego rozporządzenia, cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

ZAŁĄCZNIK I

Państwa członkowskie posiadające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego

Państwo członkowskie	Agencja interwencyjna	Ilości znajdujące się w posiadaniu agencji interwencyjnej i dostępne w sprzedaży na wywóz (w tonach)
Belgia	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Republika Czeska	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Hiszpania	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Irlandia	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Włochy	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Węgry	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Polska	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Słowacja	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Szwecja	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

ZAŁĄCZNIK II

Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 3

Formularz (*)

Przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 38/2007

1	2	3	4	5
Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Numeracja oferentów	Numer partii	Ilość (t)	Refundacja wywozowa EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	itd.			

(*) Należy wysłać faksem na następujący numer: +32 2 292 10 34.

ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 5 ust. 1

w języku bułgarskim:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
w języku hiszpańskim:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) n° 38/2007
w języku czeskim:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
w języku duńskim:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
w języku niemieckim:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
w języku estońskim:	Eksportitud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
w języku greckim:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
w języku angielskim:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
w języku francuskim:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) n° 38/2007
w języku włoskim:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
w języku łotewskim:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
w języku litewskim:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
w języku węgierskim:	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
w języku maltańskim:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
w języku niderlandzkim:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
w języku polskim:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
w języku portugalskim:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
w języku rumuńskim:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
w języku słowackim:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
w języku słoweńskim:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
w języku fińskim:	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
w języku szwedzkim:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

ZAŁĄCZNIK IV

Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 6 ust. 1

Formularz (*)

Przetarg częściowy z dnia [...] r. na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 38/2007

1	2
Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Ilości rzeczywiście sprzedane (w tonach)

(*) Należy wysłać faksem na następujący numer: +32 2 292 10 34.